

**أَنْمَاطُ الْمَفْعُولِ الْمُبَاشِرِ
وَشُرُورُ طَاقَبُولِ وَشُرُورُ طَحْذَفِ
أَدَاءِ الْمَفْعُولِيَّةِ**

في تراكيب العربية الحديثة " دراسة لغوية وصفية تحليلية " .
في ضوء علم اللغة الحديث .

د.محاسن حسن احمد
كلية الآداب - جامعة جنوب الوادي

أنماط المفعول المباشر وشروط قبول وشروط حذف
أداة المفعولية "الـ" . في تراكيب العبرية الحديثة
دراسة لغوية وصفية تحليلية
في ضوء علم اللغة الحديث.

د/ محاسن حسن أحمد

كلية الآداب - جامعة جنوب الوادي

مقدمة :

أنماط المفعول المباشر وأداة المفعولية "الـ" ، موضع البحث تحد دراسة
لغوية وصفية تحليلية في ضوء علم اللغة الحديث ، حيث تتم من خلال هذا المنهج
ومن خلال هذه الدراسة التزامنية تحديداً ، دراسة هذه الظاهرة اللغوية علمياً
وبدققة باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من تراكيب العبرية الحديثة ، أو المعاصرة
المتداولة في إسرائيل على وجه التحديد .

تمهيد :

يتناول البحث شرح تفسيرياً لجميع أنماط المفعول المباشر المعرفة والنكرة ،
بجميع صيغه التركيبية الاسمية أو الوصفية أو الضمائر الملامحة وغيرها ،
وعلاقة أداة المفعولية بها في تراكيب الجملة الفعلية في العبرية الحديثة ، خاصة
إن هذا الموضوع الذي تمت دراسته في رسالة الدكتوراه عن الجملة الفعلية لم
يتم فيه إنجاز هذه النقطة العلمية تفصيلاً نظراً للتعدد النقاط العلمية به .

هدف البحث :

يتناول هذا البحث المفعول المباشر في الجملة الفعلية لسد احتياج البحث
العلمي عن كيفية وشروط استخدام أنماط المفعول المباشر في العبرية الحديثة
من ناحية ، وكيفية شروط وموضع وجود أداة المفعولية ، وموضع حذف أداة
المفعولية "الـ" من تراكيب المفعول المباشر من ناحية أخرى .

• و تود الباحثة أن تشير إلى أن جميع القواعد اللغوية المدرجة في هذا البحث
من عملها الشخصي من خلال دراسة علم اللغة الحديث ، باستثناء ما ذكر في
كتب النحو العربي والذي تبلور في قاعدتين أساسيتين أولهما أن المفعول المباشر
تبقيه أداة المفعولية إذا كان معرف بالهاء أو اسم علم ، وثانيهما حذف أداة
المفعولية إذا كان المفعول نكرة . أما فيما يخص التوثيق المتواجد بداخل القواعد
اللغوية فهو يتعلق بالمصطلحات العبرية ، لا القواعد اللغوية المذكورة في هذا
البحث .

تعريف المفعول المباشر وأداة المفعولية "את" :

يطلق المصطلح العبرى "المفعول المباشر" המושא היבשיר^(١) ، والذى يعرف بالإنجليزية بالمصطلح "The direct object"^(٢) وبالفرنسية بالمصطلح "L'objet direct"^(٣) .. على ما يطلق عليه بالعربى مصطلح "المفعول به"^(٤) ، ولكن المصطلح المذكور وهو المفعول المباشر على وجه التحديد يكون أكثر وضوحاً لأنه يميز هذا النوع من المفعول عن باقى أنواع المفعول الأخرى^{*} ، ولا سيما المفعول غير المباشر המושא העקיק^(٥) ، وكذا أيضاً المفعول المصدرى ، والمفعول المطلق ، وإن يكن الأخير يشكل جزءاً من المفعول المباشر.

كما يطلق المصطلح العبرى סימן המושא^(٦) "أداة المفعولية" ، على الأداة "את" التى تسبق المفعول المعرف ، على وجه التحديد.

ومن المعروف أن المفعول المباشر، هو الاسم أو العبارة الاسمية التي يقع عليهاحدث الفعل المرتبط بزمن مباشرة من خلال الفاعل، سواء كان هذا الاسم لإنسان عاقل. أو لشيء ما غير عاقل ، حسياً كان أو معنوياً على حد سواء^(٧). كما يمكن أن يكون المفعول المباشر ضميراً يحل محل الاسم.

(١) יצחק צדקה: תחביר המשפט- בית ההוזאה של הסדרות הפטודגניות של האוניברסיטה העברית-ירושלים 1977, עמ' 18-17.

(2) Munir Baalbaki : AL Mawrid , Amodern English Arbdic dictionary, 16th ed , Beirut , 1982, p276

(3) Berty T.A tkins et d'autres : LeRobert & Collins , Dictionnaire Francais Anglais, Anglais – Francais , Societe du Nouveau Titrre , Paris , 1984 p,408 - 409

(٤) بن يعيش : شرح المفصل الزمخشري - ج ١ - عالم الكتب - بيروت ، د. ت . من ٣٩ .

* فيما يخص أنواع المفعول المذكورة ، سينتم التحدث عنها تفصيلاً في بحث قائم بذاته .

(٥) יצחק צדקה: תחביר המשפט-18.

(6) Jean du bois : Dictionnaire de linguistique, larousse, paris, 1973, p.344.

- Martinet. A: Syntaxe Generale' Armand collin, Paris, 1985, p. 14-15.

كما خص المفعول المباشر بالتعريف أيضاً، بأنه التركيب الذي يقع عليه حدث "ال فعل المتعدي" الذي يكون بحسبه هذا المفعول غير مسيوب بأى حرف من حروف الإضافة^(١) والذى يكون فيه ارتباط بين الوحدات الاسمية والمقصود بها " الفاعل والمفعول " من خلال توافق الفعل مع المفعول أو توافق التراكب إذا تحول هذا المعلوم إلى مبني للمجهول من ناحية أخرى، أو توافق التراكيب في حالة تحولها إلى استفهام من ناحية ثالثة ، وكذا أيضاً توافقها في حالة تحول الوحدات الاسمية إلى ضمائر سواء للفاعل أو للمفعول من ناحية رابعة.^(٢) أو بمعنى آخر تجانس النظام اللغوى .^(٣)

إن هذه التعريفات تختلف عن تعريف "يسحق صدقه" الذى يعد المفعول فى رأيه الاصطلاح أو التعبير الاسمى الذى يسيطر على الفعل والذى يسوده الغموض لأنه من الممكن أن يكون المسيطر على الفعل هو الفاعل .

وإذا عدنا إلى التحليل اللغوى فى ضوء علم اللغة الحديث وعلى سبيل المثال إذا قيل "הו ייחים" "حاييم" فإن هذا يعد اسم علم للعاقل، وإذا قيل "ספר" "كتاب" فإن ذلك بعد اسم ذات حسى لغير العاقل، ولكن هناك توافق بين الوحدات حيث أن العاقل وهو الفاعل يمكن أن يقوم بحدث فعلى يقع على هذه الوحدة الاسمية الثانية لغير العاقل وهى كتاب. من ناحية **ביבס קרא** "حاييم قرأ كتاباً" ولكن الذى يسأل عما قراءه حاييم من نوع الكتاب فتكون الإجابة معروفة لدى حاييم الذى قام بالحدث وهو القراءة لتحديد وتعيين نوع المقصود أى الذى وقع عليه الحدث، وبذلك يتم تعريفه بأداة التعريف أو ما تسمى حديثاً باداة التعيين "הـ" التي توضح أنه قرأ كتاب القراءة مثلاً. وبذلك يتتحول التركيب من النكرة إلى المعرفة بان يقال **ביבס קרא את הספר** "حاييم قرأ الكتاب" وزيادة في الإيضاح تضاف العبارة **שלן הדקדוק**. حاييم قرأ الكتاب "الخاص بالدوكاد". فالعلاقة الترابطية واضحة بين كليةهما.

كما أن هذا التركيب يمكن أن يكون فى موضع توافق فى حالة المبني للمجهول فيقال **נקרא על ידי חיים**، الكتاب قرأ بواسطة حاييم فالمحبوب غير عاقل، والمعلوم عاقل. هذا بالإضافة إلى المؤشر الذى يشير إلى أن هناك فرق بين كل من الفاعل النحوى فى الجملة الثانية والفاعل الدالى فى الأولى وكذا أيضاً توافق الوحدات فى حالة تحول التراكيب إلى

(١) حروف الإضافة فى العربية (وهي م-ف-م-ل-ل-ل-ل) هي نفس حروف الجر فى العربية مع اختلاف ملحوظ، وهو أن هذه الحروف تجر ما بعدها بالكسرة أو الياء فى العربية، بينما لا تخضع العربية للجر، ولذا سميت بحروف الإضافة على اعتبار أن ما بعد حرف الإضافة يكون المضاف إليه.

(٢) Jean du bois, Dictionnaire de linguistique, Op.cit., p.344

(٣) ليونز جون : اللغة وعلم اللغة - ترجمة مصطفى التوني - ج ٢ - دار النهضة العربية ، القاهرة ١٩٨٨ م ، ص ٧٥

الاستفهام كان يقال **מי קרא את הספר?** من الذي قرأ الكتاب؟ فنكون الإجابة بالتوافق التركيبى والدلالي^(١) بين من يقوم بالحدث وهو العاقل **חיים** "حاييم" أو **הילך** "الولد" وبين ما يراد "الاستفسار عن وقوع الحدث عليه وهو غير العاقل أى المفعول المعرف **את הספר** "الكتاب".

وكذا أيضاً يكون الإطار التركيبى قد اكتمل في حالة التوافق بين الضمائر كان يقال **הוא קרא אותו** "أله قرأه"، حيث يتضح مدى ترابط الدلالة والتركيب أيضاً بين الضمير الشخصي الفاعل **הוא** و بين ضمير المفعول للمفرد المذكر غير العاقل **ו** المرتبط باداة المفعولية **את** والذي من ثم أصبح **אותו** لهذا السبب التركيبى.

وتجدر بالإشارة هنا أن ذكر تركيباً آخرأ وهو الضمير **אותו** الشبيه بهذا التركيب من حيث الصيغة اللغویة حيث إنه للمفرد المذكر أيضاً ولكنه يختلف عن الأداة السابقة المرتبطة بالضمير المفرد الغائب **אותה** من حيث التركيب والدلالة باعتبار أنه إذا كانت الأخيرة مفعولاً مباشراً فإن هذا الضمير يعد ضميراً إشارياً للبعيد. أضف إلى ذلك أن تركيب المفعول يكتفى بنفسه في الجملة بينما يحتاج ضمير الإشارة إلى مضاف إليه **אותו איש** "ذلك الرجل" للعاقل أو **אותו דבר** "ذلك الشيء" لغير العاقل ، فيعتبر الاسم المضاف إليه متمماً له وشرطًا أساسياً من شروط تركيبية.

وقبل التطرق للقوانين التركيبية لأنماط ومواضع المفعول المباشر المعرفة المسقوقة باداة المفعولية **את** في العبرية الحديثة ، فإنه لابد من الإشارة السريعة إلى أن هناك أداء أخرى أيضاً تشتراك معها في نفس الصيغة الصرافية وهي أداء المعية **את** مع " ، والتي لا تدخل ضمن تركيب الجملة الفعلية في وظيفة مفعول مباشر ، وإنما تدخل ضمن التركيب بوظيفة إضافية فنكون هي "المضاف" ويكون الاسم الذي يليها مباشرة "المضاف إليه" أيضاً ولكن بطريق تركيبية مختلفة ، وتوضح هاتان الجملتان الفرق بين كلا التركيبين كالتالي :

(١) انظر بصدق وضع الصيغة في السلسلة السياقية:

- Helmslev. L: le language, Une introduction à augmentale de degree linguistique , Paris, 1971 , p. 129 .
- Lyons. J: Linguistique historique et Linguistique generale, larousse, Paris 1970, p289-290.

א- **יביאו אותן מכוודת לשדה**^(١) سيحضره مسبقاً للحفل .
 ב- **לא הביאו אותו מפתח**^(٢) لم يحضر معه خطاب .
 يتضح من خلال الجملتين السابقتين مدى اختلاف التركيب بين كليهما ، برغم أن الفعل المتعدي من وزن "הַפְעִיל" واحد ، مع الاختلاف الزمني لل فعل ، فالاول **יביאו** "سوف يحضر" في زمن المستقبل ، وتلاه المفعول المباشر الممثل في ضمير المفعولية المسبوق بأداة المفعولية أيضاً **אותן** باعتباره ضمير يحل محل الاسم اي سيحضر نفس الشخص الضمير عوضاً عن المفرد المذكر الاسمي . ثم تلا هذا التركيب ظرفاً زمانياً مركباً ممثل في التركيب **לא + קומת "مسباً"** ، او من قبل ، ثم تركيب الإضافة والمضاف إليه الممثلة في التركيب **לא + שדה** "للحفل" والتي تعد متممات تركيبية ودلالية لهذه الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر ، أما الجملة الثانية فقد جعلت فعلية ذات مفعول مباشر لكنها مختلفة التركيب ، ممثلة تركيبها في أداة النفي **לא** "لم" ، التي نفت زمن وقوع الفعل في الماضي **הָיָה** "لم يحضر" والذي يعني أنه لم يتم حدوث أو وقوع للفعل على المفعول الممثل في الاسم النكرة **הַפתח** خطاب ، ولكن الاختلاف الذي حدث هنا بين الجملتين برغم أن كليهما متعديتان للمفعول المباشر ، هو احتواء الجملة الأولى على مفعول مباشر مسبوق بأداة المفعولية **את** لأنه ضمير . وللضمير أحقيّة الاتصال بأداة المفعولية باعتبار أنه لا ينفرد نهايّاً بنفسه كتركيب مستقل إذا جاء في وظيفة مفعول مباشر . بينما احتوت الجملة الثانية على مفعول مباشر ذكرة وهو **מפתח** "خطاب" ، أما ما سبق المفعول وهو التركيب **אותו** فإنه يعد أداة معية وليس أداة المفعولية ، برغم احتواه أيضاً على ضمير متصل للمفرد المذكر الغائب . ومن هنا يمكن القول أن هناك اختلافاً جوهرياً بين **אותו** في الجملة الأولى ، وبين **את** في الجملة الثانية حيث أنه لا يمكن استثناء التركيب عن التركيب الأول **אותו** لأنه جزء من الجملة اي أنه يشكل المفعول كلية ، بينما يمكن الاستثناء عن التركيب الثاني **אותו** في الجملة الثانية لأنه لا يشكل عنصراً رئيسياً فيها بل الذي يشكل العنصر الرئيسي فيها موجود بالفعل وهو المفعول الذكرة **הפתח** ، وعليه يمكن أن تكتفى تركيب الجملة الثانية بنفسها دون الحاجة إلى تركيب هذه الأداة للمعية و كذلك أيضاً الضمير المتصل بها كالتالي : **לא הביא מפתח** اي

(١) נתן שחט: סיפוריך, המלוכה להינוך וلتربية בגולה של הסתדרות הציונית העולמית, ירושלים, 1984, עמ' 54.

(٢) שם: עמ' 54

"أنه لم يحضر خطابا".

إنه من خلال هذا الفرق البسيط يمكن التطرق الآن إلى تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر المعرفة المسبوقة بأداة المفعولية آلة، دون لبس أو غموض، ثم بيان المفعول الذي لا يقبل الأداة، وكذلك أيضاً التوزيع الموقعي للمفعول المباشر مع أسباب الاختلاف التركيبي تسلسلاً.

١ : أنماط المفعول المباشر المعرفة و قبول أداة المفعولية **את** ضمن تراكيب الجملة الفعلية في العبرية الحديثة :

أولاً : أنماط المفعول المباشر المعرفة بالهاء و المسبوقة بأداة المفعولية **"את"** .

١ - يدخل اسم العلم "שם עצם פרט" ^(١) بنوعيه المذكر والمؤنث العاقل وغير العاقل تحت تراكيب المفعول المباشر في الجملة الفعلية بشرط في ذلك التركيب أن تسيقه أداة المفعولية نظراً لذلك (أى نظراً لأنه اسم علم).

א- הוציא את שוקה החוצה. ^(٢)

أخرج شوقة إلى الخارج

ב- ראייתי את סעידה. ^(٣)

رأيت سعيدة.

ג- היהודים ביצסו את הקונגרס שלהם. ^(٤)

اليهود عقدوا المؤتمر (الكونغرس) الخاص بهم.

ד- בעיני רווחי כבר ראייתי את טנגןיקה ^(٥)

بمخيلتي إذا رأيت مدغشقر.

يتضح من خلال التراكيب أن الجملة الأولى احتوت على المفعول المباشر المسبوق بأداة المفعولية **את** + شوقة "شوقة" نظراً لأنه اسم علم للمفرد المذكر العاقل . أما الجملة الثانية فقد احتوت على المفعول المباشر المسبوق بأداة المفعولية **את** + **סעידה** "سعيدة" ، نظراً لأنه اسم علم للمفردة المؤنثة العاقلة. وفي الجملة الثالثة سبقت أداة المفعولية المفعول

(١) אברהם בן שושן : תקציר היקוזוק והתחריבר, הוצאת קריית-ספר בע"מ, ירושלים, תשל"ד, עמ'

(٢) נתן שחם : סיורים : שם, עמ' 46

(٣) נורשה גבעדי : קשר של שהקה, ירושלים, 1993, עמ' 82.

(٤) רפאל רופין : שליחות לטנגןיקה, משרד הבטחון. החוצה לאור, ישראל 1986, עמ' 222.

(٥) שם , עמ' 26.

المباشر **את + הקונגרס** "الكونجرس" نظراً لأنه اسم علم للمفرد المذكر غير العاقل (يرغم أنه معرفاً بالهاء لكنه من المعروف أنه لا يوجد سواه باعتباره الهيئة التشريعية في الولايات المتحدة). أما الجملة الرابعة فقد سبقت فيها أداة المفعولة المفعول المباشر **את + טונגניקה** "مدىشر" نظراً لأنه اسم علم للمفرد المؤنث غير العاقل.

٢- يدخل اسم الذات **שם עצם**^(١) المفرد والجمع بنوعيهما مذكراً ومؤنثاً للعاقل وغير العاقل تحت تراكيب المفعول المباشر، على أن تسبقه أداة المفعولة **את** نظراً لأنه معرف بالهاء.

أولاً : وظيفة المفعول المباشر الممثلة في اسم الذات المفرد والجمع بنوعيهما للعاقل.

א- הכרתי את הבן שלו^(٢).

ב- דחף את האחות.^(٣)

ג- הוציא את החברים משمرة החיצה^(٤).

أخرج الأصدقاء من الحراسة إلى الخارج.

٤- **יכריה את המשפחות הבריטיות להגר**^(٥).

يغير الأسر البريطانية للهجرة.

يتضح مما سبق أن تراكيب الجمل الفعلية الأربع احتوت كل منها على مفعول مباشر مسبوق بأداة المفعولة **את** نظراً لأنه معرف بهاء التعريف. هذا من ناحية ومن ناحية أخرى يلاحظ أن المفعول المباشر في الجملة الفعلية الأولى **את + הבן** "الابن" يعد اسم ذات للمفرد المذكر العاقل. بينما يعد اسم الذات **את + האחות** "المرضة". في الجملة الثانية اسم ذات للمفرد المؤنث العاقل . أما الجملة الثالثة فجاء فيها المفعول المباشر **את + החברים** "الأصدقاء" اسم ذات للجمع المذكر العاقلين والذي مفرده **החבר** الصديق، بينما

(١) אברהםaben שושן: *תקציר הדקדוק והתחביר*, שם, עמ' 34.

(٢) נתן שם: *סיפורים*: שם, עמ' 12.

(٣) שם: עמ' 56.

(٤) שם: עמ' 42.

(٥) רפאל רופין: *שליחות לטונגניקה*, שם, עמ' 198.

جاء اسم الذات **את+המשפחות "الأسر"** في الجملة الرابعة للجمع المؤنث العاقلات، والمفرد منه **משפחה "أسرة"**.

ثانياً: وظيفة المفعول المباشر الممثلة في اسم الذات المفرد والجمع ب نوعيهما لغير العاقل

א- מסרו את המכתב לשומר^(١) سلموا الخطاب للحارس

ב- מיה גותן לי את הכוח להלחתם.^(٢) ما الذي يعطى لي القوة لقتل.

ג- אהדר לו את הבתים שלו.^(٣) أصف له بيته.

ד- אני אאגגן את המחשבות.^(٤) أنتي سأنظم الأفكار.

يتضح من تركيب الجمل الفعلية الأربع السابقة أن المفعول فيها قد سبقته الأداة **את** ، نظراً لأن أنماط المفعول فيها معرفة "بالهاء" كما يتضح من خلال التركيب السابقة، أن الجملة الأولى يعد فيها تركيب المفعول المباشر **את + המכתב** "الخطاب" اسم ذات للمفرد المذكر غير العاقل الحسي الملموس، أما الجملة الثانية فيعد فيها تركيب المفعول المباشر **את + הכוח** "القوة" اسم ذات للمفرد المؤنث غير العاقل المعنوي غير الملموس، أما الجملة الثالثة فيعد فيها التركيب **את + הבתים** "البيوت" وهو المفعول المباشر المعرف، اسم ذات للجمع المذكر غير العاقلين والمفرد منه "הבית" "البيت" وهو حسي ملموس ، أما الجملة الرابعة فيعد المفعول المباشر فيها **את המחשבות** "الأفكار" اسم ذات للجمع المؤنث لغير العاقلات غير ملموس والمفرد منه **מחשبة** " فكرة".

٣- يدخل المصطلح الإسمى المختصر ضمن تركيب المفعول المباشر المعرفة في الجملة الفعلية مع إمكانية أن يكون هذا المفعول المباشر مكون من عدة صيغ لغوية تبلورت في صيغة واحدة مختصرة ، يشترط في التركيب أن تسبقه أداة المفعولية " **את**" نظراً لأنه معرف.

תַּזְ לִי בְּקָשָׁה אֶת הַמַּעַז' .^(٥) أعطني من فضلك اللاسلكي .
يتضح من خلال تركيب المفعول المباشر المعرف والمبوبق بأداة

(١) נתן שחם: סיורים: שם, עמ' 55.

(٢) שם, עמ' 42.

(٣) שם: עמ' 12.

(٤) - מושה גבצדי: קשר של שתיקת, שם, עמ' 89.

(٥) שם, עמ' 36.

المفعولية **את+המגע"ד** "اللاسلكي" أن هذا المفعول المبين أنه مكون من صيغة واحدة إنما يتكون من ثلاث صيغ مختلفة ولكنها عموماً على اعتبار أنها اسم واحد من واقع الاختصارات المبينة. وأصبحت تؤدي جميعاً وظيفة المفعول المباشر الإسمى المختصر المعرف . ولم يقتصر الاختصار الإسمى على المعرف بالباء فقط بل أن هناك اختصارات أخرى معرفة بدون باء وعلى سبيل المثال منها **את + ארה"ב** "الولايات المتحدة الأمريكية" ويرجع السبب في ذلك إلى أنها اسم علم.

٤- تدخل أسماء أعضاء الجسم ضمن تركيب المفعول المباشر في الجملة الفعلية ويكون هذا النوع من أعضاء الجسم مفرداً أو متثنى أو جمع ، على أن تسبقه أداة المفعولية في حالة المعرفة بالباء :

א- דוקטור: הופשטייר שם את היד שלו על הכ��ף של שוקה. ^(١).

دكتور هو فحشطر وضع يده على كتف شوكه.

ב- ראייתי את הידים הקטניות שליה מתחזיקות בחלוץ. ^(٢)

رأيت يديها الصغيرتين تمسكان بالنافذه .

ג- ראייתי את השער היפה. ^(٣) رأيت الشعر الجميل.

ד- אור הבוקר האיר את הפנים שלה. ^(٤) نور الصباح أضاء وجهها.

يتضح من خلال التركيب السابقة أن المفعول المباشر فيها يدرج تحت أسماء أعضاء الجسم ويتبع ذلك من خلال المفعول المباشر في الجملة الأولى **את + היד** "اليد" الذي يعد اسمًا مفرداً مؤنثاً . والذي يوجد منه المتثنى أيضاً كما هو ملحوظ في وظيفة المفعول المباشر في الجملة الثانية **את + הידיים** "اليدين" .

كما يتضح من خلال تركيب الجملتين الأخيرتين أنه برغم أن المفعول المباشر في كلتا الجملتين يعد "اسم جمع" ^(٥) من أعضاء الجسم، إلا أن هناك اختلاف كبير بين كلا الاسمين، حيث أن الاسم الأول في الجملة الأولى أدى وظيفة المفعول المباشر المسبوق بأداة المفعولية **את + השער** "الشعر" نظراً

(١) נתן שם: סיפוריים: שם, עמ' 48.

(٢) שם: עמ' 33.

(٣) שם: עמ' 33.

(٤) שם: עמ' 49.

(٥) - انظر اسم الجمع في :

- אברהם בן שושן: המלון העברי המרוכז - הוצאתה קרית-ספר בע"מ, ירושלים

.926, עמ' 1981

- תקציר הדקדוק והתחביר, שם, עמ' 34.

لأنه معرف بالباء ، حيث إنه بعد "اسم جمع" في صيغة مفرد وإن كان البعض يجمعه الآن على شعارات ، ويتبين ذلك الجمع من خلال دلالة هذا الاسم على مجموعة الشعر التي توجد بالرأس والتي لا تخضع للعد، بل للكم. وذلك عكس المفعول المباشر **את + הפטינה "الوجه"** في الجملة الثانية ، الذي بعد اسم "جمع" ينتهي بنهاية الجمع "ים" ، أي أنه يحمل الجمع صيغة ولكنه يحمل المفرد دلالة ، وخلاصة ذلك أن اسم الجمع الأول في الغالب لا يجمع واسم الجمع الثاني لا يفرد. وأن اسم الجمع الأول يدل على المفرد صيغة والجمع دلالة، بينما يدل اسم الجمع الثاني على الجمع صيغة والمفرد دلالة

ومن المعروف أيضاً أن هناك من أسماء أعضاء الجسم ما هو جمع مثل **אצבעות أصابع** والمفرد منه **אצבע** "أصبع" ، و تعد هذه حالة أخرى من حالات الأسماء التي تكون في الأصل مفرد وتقبل الجمع باعتبار أن معظم أسماء أعضاء الجسم تعد "أسماء ذات" بعضها ذكر وبعض الآخر مؤنث وفي كلتا الحالتين يشمل الجمع التراكيب.

٥) تدخل بعض أسماء الزمان المعرفة في أداء وظيفة المفعول المباشر في الجملة الفعلية على أن تسبق اسم الزمان أداة المفعولية **את** نظراً لأنه معرف بالباء

טיכם את הערב. (١)

يتضح من التراكيب أن صيغة اسم الزمان **את + العرب** "الأمسية" أدت هنا وظيفة المفعول المباشر في الجملة الفعلية وقد سبقت هذه الصيغة أداة المفعولية نظراً لأنها اسم معرف بالباء

و يطبق ما سبق على بعض أسماء المكان مثل **את + המיקום** "المكان" وغيرها

٦) تدخل أسماء الحدث "أى الأسماء الاشتراكية من بعض الأفعال" شموم **הפעולה**. (٢) في أداء وظيفة المفعول المباشر في الجملة الفعلية على أن

(١) רפאל רופין: שליחות לטננגייה, שם, עמ' 198

(2) Cohen. D : Grammaire Del" hébreu vivant , presse universitaire de France , larousse ,Paris,1968, p.101
- יצחק צדקה: תחביר העברית בימינו: הוצאת קרית-הספר בע"א,
ירושלים, 1981, עמ' 73.

- تبين هذا النوع من الأسماء التي تأتي مفرداً أو جمعاً بنوعيهما مذكراً ومؤنثاً، آداة المفعولية نظراً لأنها معرفة بالهاء.
- א- הרגשת את המוות.^(١)
 - ב- שמעתי את הקריאה.^(٢)
 - ג- הזכרתי את הטיעונים השכיחים של ההסברה הערבית.^(٣)
 - ד- רأיתי את התופוציות.^(٤)
- ذكرت المزاعم المتكررة للإعلام العربي.

يتضح من خلال التراكيب السابقة مدى احتواها على كلا نوعي الاسم المذكر وهو اسم الحدث سواء المفرد بنوعيه أو الجمع بنوعيه، ففي الجملة الأولى احتوت التراكيب على وظيفة المفعول المباشر الممثلة في اسم الحدث المفرد المذكر لغير العاقل **את + המות**. "الموت" بينما احتوت تراكيب الجملة الثانية على وظيفة المفعول المباشر، الممثلة في اسم الحدث المفرد المؤنث لغير العاقل **את + הקריאה** القراءة، أما الجملة الثالثة فاحتوت التراكيب فيها على وظيفة المفعول المباشر، الممثلة في اسم الحدث الجمع المذكر لغير العاقلين **את + הטיעונים** "المزاعم" أما الجملة الرابعة فاحتوت فيها التراكيب على وظيفة المفعول المباشر المعرفة **את + התופוציות** "الانفجارات" ، الممثلة في اسم الحدث الجمع المؤنث لغير العاقلين.

وخلال ما سبق أن اسم الحدث المفرد والجمع بنوعيهما مذكراً ومؤنث يقوما بوظيفة المفعول المباشر المسبوق بأداة المفعولية **את** في حالة المعرفة بهذه التعريف. كما يستنتج أيضاً أن أسماء الحدث تعد أسماء اشتيفافية من أفعال لأوزان مختلفة فالأول من الفعل **מת** "مات" ، والثاني من الفعل **ראה** "رأى" ، والثالث من الفعل **טען** "ادعى" والرابع من الفعل **התרוץ** "تفجر". وبذا يمكن القول أن هذه الأوزان وهي : **כל**، **פעל**، **התפעה** تدخل ضمن تراكيب اسم الحدث في العبرية الحديثة، كما يستنتج أيضاً أن جميع هذه الأسماء تعد تراكيباً لغير العاقل وليس للعقل.

(١) נתן שחם: סיפוריים: שם, עמ' 41.

(٢) שם: עמ' 38.

(٣) רפאל רופין: **שטייחות לטננגייה**, שם, עמ' 223.

(٤) - נתן שחם: סיפוריים: שם, עמ' 37.

٧- تدخل أسماء العامل شمومت הפעיל في العبرية الحديثة أو ما يسمى "أسماء الفاعل في العبرية القديمة"^(١)، في وظيفة المفعول المباشر المسبوق بأداة المفعولية את لأنه معرف بالباء .

يدخل اسم "العامل" المعرفة ضمن تراكيب المفعول المباشر ، المسبوقة بأداة المفعولية على مستوى الجملة الفعلية ، والذى كان يعامل معاملة اسم الفاعل في العبرية القديمة ، وأصبح يحمل صيغتين تراكيبتين ودللتين مختلفتين على مستوى العبرية الحديثة^(٢)، إما فعلية ، أو اسم عامل اشتقاقى من فعل ، أو اسم عامل ليس باشتقاقى :

سأل سجي الطبيب.

א- שאל שגי את הרופא ^(٣)

نقل الزعماء.

ב- העביר את המנהיגים.^(٤)

"يتضح من خلال التراكيب أن الصيغة את + הרופא " الطبيب " والمسبوقة بأداة المفعولية את أدت وظيفة المفعول المباشر نظراً لأنها صيغة "اسم عامل" معرف بالباء ، وهو اسم عامل من أصل اسم شانه في ذلك شأن "اسم العامل" שוער : " بواب " ، من نفس الوزن " والتى تختلف عن "اسم العامل الاشتقاقى من فعل وهو את + המנהיגים "الزعماء" في الجملة الثانية والاشتقاقى أساساً من الفعل הניהיג "تزعم أو أدار" من وزن ، הפעיל ولم يكن الاختلاف في الوزن هو الذي يحدد اختلاف اسم العامل الاسمي الأصل عن الفعلى الأصل بل أن هناك من الأسماء ما هو اشتقاقى من فعل وهناك ما ليس باشتقاقى من فعل ، كما أن هناك من الأوزان ما يشترك ايضاً بين كلتا الصيغتين الاسمية والفعلية أى أنه يمثل المشترك اللغطي^(٥) بين هذين الاختلافين كما في صيغة اسم العامل שומך "حارس" . الذى يمثل

(1) Rosin .H : Contemporary Hebrew London 1977 , p182

(2) Cohen. D : Grammaire Del" hebreu vivant ,opeit , p.263

(٣) מושה גבעדי: קשור של שתיקה, שם, עמ' 71.

(٤) רפאל רופין: שליחות לטנגניקה, שם, עמ' 230

(5) Lyons J: linguistique historique et linguistique generale, larousse, Paris ,1970 p113.

- ستيفن اولمان: دور الكلمة في اللغة - ترجمة : كمال محمد بشر - مكتبة

المشترك النظري مع الفعل **שׁוֹמֵר** "يحرس" ^(١).

- ٨ - تدخل الصفات הtoutairim ^(٢) المعرفة بالهاء تحت تركيب المفعول المباشر المسبوقة بأداة المفعولية **את** ، وذلك في حالة المفرد أو الجمع بنوعيهما، سواء كانت الصفة اعتيادية أو صفة نسب.
- ואלא: تدخل الصفات اعتيادية **שמות** התואר **הרגילים** ضمن تركيب المفعول المباشر المسبوقة بأداة المفعولية **את** نظراً لأنها معرفة بالهاء.

٢ - והראיתי לו את ההרוג שלנו. ^(٣) . ولاريته القتيل التابع لنا .

٣ - ואסף אל בטנו את הפטזעים. ^(٤) . وضع إليه المصابين .

يتضح من خلال الجملتين السابقتين أن تركيب المفعول المباشر في الجملة الأولى قد احتوت على الصفة "الاشتقاقية" **את + ההרוג** "القتيل" للمفرد المذكر العاقل المسبوق بأداة المفعولية **את** نظراً لأنه يعد مفعولاً معرفاً، وبعد هذا المفعول اشتقاقياً أساساً من الفعل الماضي الثلاثي الجذر **הרג** "قتل" . ويستدل على أن هذه الصفة للعامل من خلال التركيب التالية لها وهي أدلة التبعية **של + זו** أي "التابع لنا". وبعد هذا التركيب للأداة **של** بعد تركيب المفعول المباشر، نوعاً من أنواع استخدام هذه الأداة المتعددة التركيب ، والذى جاء هنا بين المفعول وبين المضاف إليه باعتبار أن المفعول "مضاف" ولذا تخللتها هذه الأداة للتبعية حيث أن التركيب هنا يعني "نحن" أي **ההרוג שלנו = הרוג של ההברה או המשפחה שאנחנו ממנה**. أى أنه من الجماعة أو العائلة التي نحن منها.

أما تركيب الجملة الثانية، فيتضح فيها أن المفعول المباشر **את + הפטזעים** "المصابين أو الجرحى" جاء مسبوقاً بأداة المفعولية نظراً

(1) Cohen. D : Grammaire Del" hébreu vivant , opcit, p.263 .

(٢) انظر مصطلح الصفة في كل من :

- أبرהם בן שושן: תקציר הדקדוק והתחביר, שם, עמ' 44.

Rosin .H : Contemporary Hebrew, London, 1977, p117.

(٣) נתן שם: סיפורים: שם, עמ' 27.

(٤) מושה גבעדי: קשר של שתיקה, שם, עמ' 26.

لأنه معرف، بالباء وهو "صفة إشتقاقية" للجمع المذكر العاقلين، والتي مفردتها **פְּצֻוֹעַ** "مصاب أو جريح" وهذه الصفة إشتقاقية أساساً من الفعل الثلاثي **גִּזְעַן** "أصاب أو جرح" . وبأى منها المفرد المؤنث **פְּצֻוֹעָה** "جريحه" والجمع المؤنث أيضاً **פְּצֻוֹעָות** "جريحات" .

وبذا يمكن القول أن ما سبق ينطبق على المؤنثات أيضاً سواء المفرد منها أو الجمع.

ثانياً: تدخل صفات النسب **שְׁמוֹת הַתוֹּאָר הַיִחְסִים**^(١) ضمن تركيب المفعول المباشر المسبوق بأداة المفعولية **את** نظراً لأنها معرفة بالباء. وتعد هذه الصفات إشتقاقية أساساً من اسماء علم لغير العاقل للدلالة على دول أو مدن عالمية .

א- **הַמְּעֵמֵדוֹ אֶת הַאֲפֻרִיקָאי עַל זְכוּיוֹתוֹ כָּדָם**^(٢).

إنهم نصبو الإفريقي على حقوقه كإنسان .

ב- **יְחִיב אֶת הַבְּרִיטִים לְפִצּוֹת אֶת הַמִּצְרִים**^(٣)

يجر البرطانيين على تعويض المصريين.

يتضح من خلال التركيب أن صفة النسب المعرفة بالباء والمسبوقة بأداة المفعولية **את + האפריקאי** "الإفريقي" قد جاءت للمفرد المذكر المعرفة وذلك في تأدية وظيفة المفعول المباشر في الجملة الأولى، بينما جاءت صفة النسب المعرفة المسبوقة بأداة المفعولية **את + הבריטים** "البريطانيين" للجمع المذكر العاقلين وذلك في تأدية وظيفة المفعول المباشر في الجملة الثانية، وبذا يتضح أن صفة النسب تأتي مع المفرد والجمع أيضاً.

وينطبق ما سبق على المؤنثات سواء المفرد منها أو الجمع.

٩- تدخل ضمائر المتصل "**אוֹתוֹ** الخ" في وظيفة المفعول المباشر المتصل بأداة المفعولية **את** في الجملة الفعلية على أن تأتي في صورتها المتصلة بالضمير سواء كان هذا الضمير للمفرد أو الجمع بنوعيهما مذكراً ومؤنث.

(١) انظر صفات النسب في: **שאלות בדוקלי: דקדוק עברית מיזרג-זרגה "ב"** – حقوقات

ראופן. מס בע"מ, ירושלים, 1966. עמ' 59

(٢) רפאל רופין: **שליחות לטנניקה**, משרד הבטחון. 55

(٣) שם, עמ' 42.

א-חנה הזמין אותה בו במקום לאירוע ערבי.^(١)

חנה דעתי فى هذا المكان لوجبة العشاء.

ב- לא ראיתי אותו כבר שברൂת.^(٢) لم أره منذ أيام

ג- הם מאלצים אותה להרוג^(٣) أنهم يضطروننا أيضاً للقتل.

ד- האנשים אוהבים אותם^(٤) الرجال يحبونهم

يتضح من خلال التراكيب أن المفعول المباشر في الجملة الأولى **אותה** قد جاء مترنباً بآداة المفعولية **את** + ، نظراً لأنه ضمير متصل، ودلالة هنا للمفرد المتكلم. أما الجملة الثانية فجاء فيها المفعول **אותו** للمفرد المذكر الغائب ، بينما جاء المفعول في الجملة الثالثة **אותנו** للجمع المتكلمين، أما المفعول المباشر في الجملة الرابعة **אותם** فهو للجمع المذكر الغائبين.

وينطبق مابين على حالات المؤنث أيضاً سواء المفرد منها أو الجمع.

١٠ - تدخل بعض صيغ الإشارة **כינוי הרמז**^(٥) في وظائف المفعول المباشر المسبوقة بآداة المفعولية **את** ماعدا ضمير الإشارة المفرد المؤنث **זה** "هذه".

א- מכיריהם את זה^(٦) يعرفون هذا.

ב- עשיתי זאת.^(٧) فعلت هذا.

يتضح من خلال التراكيب أن المفعول الأول المسبوق بآداة المفعولية والممثل في التركيب **את + זה** "هذا" ، وهو الضمير المفرد المذكر ، بعد عكس المفعول الثاني غير المسبوق بآداة المفعولية والممثل في التركيب **זאת**. "هذا" للمفرد المؤنث ، وبعد هذا هو الضمير الوحيد غير المسبوق بآداة المفعولية ضمن

(١) רפאל רופין: *שליחות לטיניקה*, שם, עמ' 60.

(٢) מושה גבעדי: *קשר של שתיקה*, שם, עמ' 76.

(٣) שם, עמ' 43.

(٤) נתן שחם: *סיפורים*, שם, עמ' 28.

(٥) انظر : محاسن حسن أحمد : الجملة الفعلية في اللغة العربية الحديثة – رسالة دكتوراه غير منشورة جامعة القاهرة كلية الأداب؛ ١٩٩٩؛ ٢٤ من

(٦) נתן שחם: *סיפורים*, שם, עמ' 63.

(٧) שם: עמ' 31.

ضمائر الإشارة الأخرى التي تقبل أداة المفعولية مثل ضمير الجمع **את + الله** "هؤلاء"
الذى تسبقه دائماً أداة المفعولية فيقال **את + الله** "هؤلاء".

ومن المعروف أن الضمير **הכל** "هؤلاء" المستخدم لكلا نوعي الجمع
المذكر والمؤنث، أصبح يحمل وظيفة "المسند إليه" لا المفعول، شأنه في ذلك
شأن ضمير الإشارة المفرد المؤنث **וְ** هذه، القائم بنفس الوظيفة أى "المسند
إليه" دون المفعول^(١) باعتبار أن المذكور **אות** هذه، أصبح يمثل وظيفة
المفعول المباشر على مستوى الجملة الفعلية ، شريطة لا تسبقه أداة
المفعولية **את** "

١١ - أو أن يتراكب المفعول المباشر من أداة الجمع المسبوقة بأداة
المفعولية نظراً لأنه معرف بالهاء علماً بأن العبرية الحديثة
تستخدمها في بعض المواضع بدون أداة المفعولية بل وترمي العبرية
الحديثة الآن إلى حذف هذه الأداة من كل تركيب المفعول المعرف.

ספר לו "את הכל מהתלה?"^(٢) روى له الكل من البداية.

يتضح من التركيب أن المفعول المباشر "הכל" يتراكب من أداة الجمع غير
المسبوقة بأداة المفعولية **את** وإن كان الغالب أن تسبقها هذه الأداة نظراً
لأنها معرفة بالهاء (شأنها في ذلك شأن التعريف بالإضافة)^(٣)

١٢ - تدخل أداة الاستفهام للعاقل **מי** "من" ضمن تركيب المفعول
المباشر في الجملة الفعلية في العبرية الحديثة، يشترط في تركيبها أن
تبنيها أداة المفعولية **את** على أن يكون موقعها التركيبية في أول الجملة.

את מי זה מעצירין?^(٤) من هذا يعني؟ .

يتضح من التركيب أن الجملة الفعلية بدأت بالمفعول المباشر المسبوق بأداة
المفعولية **את + מי** "من" نظراً لأن هذا التركيب يعتبر أداة استفهام من
ناحية وأن الاستفسار موجه عن المفعول وليس المسند إليه من ناحية
أخرى لأنه في حالة الاستفهام أو الاستفسار عن المسند إليه تحذف أداة
المفعولية نظراً لاختلاف الوظيفة.^(٥)

(١) انظر : محسن حسن أحمد : الجملة الفعلية في اللغة العبرية الحديثة – رسالة دكتوراه
غير منشورة جامعة القاهرة كلية الآداب؛ ١٩٩٩ ص ٣٤.

(٢) בهن שמה: סיטוריים, שם, עמ' 46.

(٣) انظر بالإضافة ص ٢٦

(٤) רפאל רוכין: שליחות לטכנולוגיה, משרד הבטחון. עמ' 292.

(٥) انظر الاستفهام في ص ٥

הجملת ذات أكثر מفعול

إذا كان المعلوق في الجملة الفعلية هو احتواتها على مفعول واحد فلن هناك من التراكيب ما يتكون من مفعولين أو أكثر ويوضح ذلك كالتالي האנגלوي آت יעקב בדינה רודז. (١) דעות יעקב ובלת רודז. (٢)
הוא העמיד את מכוניותו ואת נהגו לדשוטנו. (٣)

إنه أوقف سيارته وساقه تحت تصرفنا.
يتضح من خلال التراكيب أن الجملة الأولى تحتوي على مفعولين مباشرين شأنها في ذلك شأن الجملة الثانية إلا أن المفعول الثاني "בזונה" "בנתה" في الجملة الأولى لا يحق له القائم على المفعول الأول نظرا لأنه اسم علم للمفرد المؤنث العاقل شأنه شأن الأول المنكر المسبوق بدالة المفعولية "את+יעקב" "يعقوب" ولذا جاء معطوفا بدون أدلة وذلك عكس الجملة الثانية التي يجوز فيها تقديم أحدهما على الثاني نظرا لاختلاف كل منهما عن الآخر حيث أن المفعول الأول يعد اسم ذات للمفرد المؤنث غير العاقل ، المضاف إلى ضمير المفرد المنكر العاقل المضاف إليه ، بينما المفعول الثاني يعد اسم عامل مضاف إلى ضمير المفرد المنكر العاقل المضاف إليه أيضا ولكه استفافي من فعل ولذا جاء كليهما مسبوقين بدالة المفعولية "את+מכוניתו" سيارته و"את נהגו" ساقه ليحق لهما التأثير و التقديم وفقا لسياق النص.

(١) רפאל רופין: שליחות לטינית, משרד הביטחון, עמ' 289.

(٢) שם: עמ' 290.

**ثانياً : أنماط المفعول المباشر النكرة المعرف بالإضافة
وقبول أداة المفعولية "את" ضمن تركيب الجملة الفعلية
في العبرية الحديثة .**

يدخل الاسم النكرة "المضاف إلى معرفة" بشتى صوره (السابق ذكرها في المفعول المعرف بالباء) ضمن تركيب المفعول المباشر، على أن تسبق الاسم النكرة أداة المفعولية "את" نظراً لاحتواء امتداد تركيب المفعول على "مضاف إليه معرف". على أن تكون التركيب اللغوية والقائمة بوظيفة المفعول المباشر من عدة صيغ اسمية و كذلك أيضاً بعض حالات لغوية أخرى غير اسمية تشكل بعض أنماط المفعول المباشر بطرق و شروط تركيبية مختلفة موضحة كالتالي :

- ١- أما أن يتركب المفعول المباشر من اسم نكرة تسبقه أداة المفعولية "את" ، نظراً لأن المضاف إليه بعده يعد "ضميراً متصلًا" عوضاً عن اسم معرف مضاف إليه:
رأית את ספרינו.^(١)

يتضح من خلال هذه التركيب أن المفعول المباشر النكرة סדריה "مكتبة" قد تلاه الضمير المتصل للمفرد المذكر الغائب الذي يحمل دلالة العاقل ولذا سبقته أداة المفعولية **את + סדרית +** مكتبه، نظراً لأنه معرف بالإضافة إلى الضمير . وبعد هذا الاسم، اسمياً حسياً لغير العاقل. أما الضمير المتصل فيكون عوضاً عن اسم للعقل .

- ٢- أو أن يتركب المفعول المباشر من اسم نكرة معرف بالإضافة إلى ضمير متصل ، عوضاً عن اسم مضاف إليه ، يشترط في تركيبه أن تسبقه قبل أداة المفعولية ، أداة الاستحالة "אי" **ושוב הַבָּרְתִּי לו את אי- התקשרו לנו.**
(²) وأخيراً أوضحت له عدم اتصاله بنا .

يتضح من خلال التركيب أن المفعول المباشر **את+אי- התקשרו לנו** " عدم اتصاله" ، يعد مفعولاً نكرة لكنه سبق بأداة المفعولية **את** نظراً لأنه معرف

(١) רפאל רופין: *שילוחות לטינית-הבריתית*, משרד הבטחון, שם, עמ' 52.

(٢) שם, עמ' 233.

بالإضافة إلى الضمير المتصل المضاف إليه في آخره ، ولكن المختلف في هذه الحالة عن حالة الإضافة الأخرى السابقة يتبلور في أنه قد سبقت هذا المفعول أداة الاستحالة "לא" "عدم" ، كنمط من أنماط تركيب المفعول المباشر المسبوق بأداة الاستحالة .

٣ - أو أن يتركب المفعول المباشر من الضمير الانعكاسي المضاف " עצמה نفس" ، على أن تسبقه أداة المفعولية "את" نظراً لأن التركيب الذي يليه بعد " ضميراً متصلًا مضافاً إليه " .

سوف يعلوون أنفسهم .
יקיימו את עצמם .^(١)

يتضح من خلال المفعول "את + עצמה نفسهم" أنه بعد ضميراً انعكاسياً مسبوقاً بأداة المفعولية، نظراً لأنه مضاف إلى الضمير المتصل المضاف إليه الممثل في جمع المذكر الغائبين و الذي من شروطه التراكيبية أن يكون ضميراً انعكاسياً أيضاً عائدًا على نفس الفاعل في الجملة .

٤ - أو أن يتركب المفعول المباشر من اسم نكرة تسبقه أداة المفعولية "לא" نظراً لأن المضاف إليه بعده بعد "اسمًا معرفًا بالهاء" .

ושבר את גב הגמל .^(٢)
وكسر ظهر الجمل .

يتضح من تركيب المفعول المباشر في هذه الجملة والممثل في اسم من أعضاء الجسم للمفرد المذكر الكلمة "את + גב ظهر" ، أنه قد سبقته أداة المفعولية ، باعتباره مضاف إلى اسم الذات المفرد المذكر المعرف بالهاء **الجمل** "الجمل" الذي يؤدي "وظيفة المضاف إليه" لهذا المفعول المباشر نظراً لأن الفعل المتواجد في التركيب **שבך** "كسر" وزن **פעול** يعد فعلاً متديناً للمفعول . وقد سبقت التراكيب واو العطف والتي يكون موضعها الأساسي في بداية الجملة أي قبل "المسند إليه" وليس المسند . ولكنها جاءت قبل المسند نظراً لأن المسند إليه بعد محوها تقديرًا ، وتقديره **גוא** هو .

٥ - أو أن يتركب المفعول المباشر من "اسم نكرة" تسبقه أداة المفعولية "את" نظراً لأن المضاف إليه بعده بعد "صفة معرفة بالهاء" .

(١) רפאל רופין: שליחות לטננגייה, משרד הבטחון, שם, עמ' 233.

(٢) שם, עמ' 57 .

פרק א' ב' ב' ב' ב' ב' ב' ב'

حل مشكلة السارقين .

يتضح من تركيب هذه الجملة أن الاسم التك:^{אאת+} בخلاف "مشكلة" قد سبقه أداء المفعولية ^{את} نظراً لأنه يؤدى وظيفة "المضاف" ، والذى تكون من شروطه أن يليه فى التركيب مضاف إليه معرف وقد ترأى هنا فى التركيب مثل فى الصفة الاشتقالية من الفعل ^{ללה} "سرق" والتى تحمل دلالة الجمع المنكر الغائبين المعرف بالهاياء ^{הנגידים} "السارقين" .

٦ - أو أن يتركب المفعول المباشر من اسم نكرة مسبوق بأداء المفعولية ^{את} نظراً لأنه يؤدى وظيفة المضاف، على أن يليه مضاف إليه مرکب من اسم نكرة مضاف إلى اسم آخر معرف بالهاياء مضاف إليه.

לא קובל את הנובת משורץ החוץ הבריטי.

لم يتوقعوا في سرد فعل وزارة الخارجية البريطانية .

يتضح من خلال تركيب المفعول المباشر الممثل في الاسم النكرة أنه مسبوق بأداء المفعولية ^{את + תגבורת} "رد فعل" نظراً لأنه مضاف، وأن المضاف إليه الذى من المفروض أن يكون معرفاً، قد جاء مرکباً من اسم نكرة مضاف ثلاثة اسم مضاف إليه معرف بالهاياء ، وهو ^{מושרד + היזן} "وزارة الخارجية" نظراً لأنه اسم ذات مرکب. أما الصفة ^{הבריטי} "البريطاني" فهي عنصر إضافي(^{التخصيص}) ، على تركيب الجملة الرئيسية ولذا يمكن الاستغناء عنه دون أن تتأثر التركيب أو الدلالة الرئيسية للجملة في حالة الحذف. مكتفية بالمضاف والمضاف إليه الإسميين

٧ - أو أن يتركب المفعول المباشر من " اسم نكرة مضاف " إلى ضمير متصل، مسبوق بأداء المفعولية ^{את} ، نظراً لاحتواء التركيب على مضاف إليه مرکب من اسم نكرة مضاف إلى ضمير متصل يدل على العاقل، مع إمكانية أن يتبعه اسم علم كبدل لهذا الاسم الأخير.

לא קובל את ג'ימוקי אתיו "ג'וזף" ^(٢) لم يقبل أذكار أخيه "جوزيف".

(١) רפאל רופין: *שילוחות לטננגייה*, שם, עמ' 162.

(٢) שם, עמ' 30.

(٣) שם, עמ' 63.

يتضح من خلال تراكيب هذه الجملة أن المفعول المباشر، الممثل في اسم الحدث المضاف إلى ضمير الجمع الغائبين נִמְלָקִי "أعذار" والذي حذفت منه علامة الجمع "וּ+", بسبب حالة الإضافة، يعد نكرة برغم أنه مسبوق بأداة المفعولية את نظراً لأنه معرف بالإضافة الممثلة في اسم الذات المفرد المذكر النكرة أيضاً، والمضاف إلى ضمير الغائب נִמְלָא أخيه والذي يعد مضافاً إليه لهذا الاسم النكرة المضاف المكون لنوءة المفعول المباشر، بينما يعد اسم العلم גּוֹזִיף "جوزيف" بدلاً للمضاف إليه السابق له في التراكيب נִמְלָא أخيه.

- 8 أو أن يترکب المفعول المباشر من اسم نكرة مسبوق بأداة المفعولية את لأنه يعد "مضافاً" على أن يقوم بوظيفة المضاف إليه اسم معرف يشترط في هذا الترکيب أن تتخلله آداة الملكية أو التبعية "שֶׁל" (١) شريطة أن يكون موقعها الترکيبي بين المضاف والمضاف إليه نظراً لأنه اسم علم .

צִוַּנְתִּי אֶת בְּקַשְׁתֵּו שֶׁל קָהָמָה (٢) ذكرت التمام(طلب) قوله.

يتضح من خلال التراكيب أن المفعول المباشر الممثل في اسم الحدث النكرة "المضاف" إلى ضمير المتصل للمفرد المذكر الغائب בבְּקַשְׁתֵּו ١ التماسه" يعد مسبوقاً بأداة المفعولية "את" ، باعتبار أنه يؤدى وظيفة "مضاف" ، وأن المضاف إليه وهو اسم العلم المفرد المذكر קָהָמָה " قوله" يدعى معرفاً. ولهذا السبب الأخير لوجود المضاف إليه أصبحت الجملة معرفة بالإضافة إلى العلم، مع مراعاة تخلل آداة التبعية شـل التراكيب بين المضاف والمضاف- إليه حيث إنها تخص المضاف إليه على وجه التحديد من الناحية الدلالية وليس غيره من الأسماء الأخرى .

- ٩ أو أن يترکب المفعول المباشر من اسم نكرة مسبوق بأداة المفعولية نظراً لأنه مضاد. وأن التراكيب تحتوى على مضاد إليه معرف ممثل في صفة اعتيادية أو صفة للنسبة، على أن تتخلل هذه التراكيب آداة الملكية شـل "ملكاً..." أو تبعاً "... بين المضاف و المضاف إليه نظراً لأنها تعود على المضاف إليه الممثل في صفة النسبة للعاقل .

לְדוֹגָמָה הַזּוּרִיה אֶת בְּנֵו שֶׁל יְהוּדִי מִזְרָחָם אֲפֻרִיקָה (٣)

على سبيل المثال ذكرت ابن يهودي من جنوب إفريقيا .

(١) انظر آداة الملكية أو التبعية "שֶׁל" في Cohen.D: Grammaire De l" hébreu vivant opcit, p.263 ,

(٢) רפאל רופין: שליחות לטנגניקה, שם, עמ' 109 .

(٣) שם, עמ' 84 .

يتضح من خلال التركيب السابقة أن المفعول المباشر النكرة الممثل في اسم الذات المفرد المذكر العاقل مضاد إلى ضمير الغائب **את + בנו** "ابنه" مسبوقة بادة المفعولية **את** نظراً لأنه مضاد، باعتبار أن التركيب تحتوى أيضاً على "مضاد إليه"، والممثل هنا في "صفة النسب" للمفرد المذكر العاقل **יהודי** "يهودي" وقد تخللتها أداة الملكية **של** للربط بين المضاف والمضاف إليه، نظراً لأنهما أداة الملكية المضاف إليه للمضاف باعتباره صفة للعقل كان من المفروض أن يسبقها اسم الذات **איש** "رجل ، الذي تتبعه الصفة في الأفراد والتذكير.

ولكن الملاحظ أن هذه الصفة **יהודי** "يهودي" ، التي تعد "مضاداً إليه" لما قبلها (وهو المفعول المضاف) **בנו + של** ابنه، تعد في آن واحد "مضاداً" لما يليها من تركيب آخر **מדרום אפריקה** "من جنوب أفريقيا" باعتبار أن التركيب الأخيرة تعد أيضاً بالنسبة لها "مضاداً إليه" ، ممثلاً في حرف الإضافة المضاف إلى ظرف المكان ثم اسم العلم المفرد المؤنث لغير العاقل **ואלה** "والذى" بعد مضافاً إليه ممثلاً في العناصر اللغوية تقسياً: **מ + דרום + אפריקה** "من جنوب أفريقيا".

١٠- أو أن يتركب المفعول المباشر من اسم تسبقه أداة المفعولية **את** برغم أنه نكرة نظراً لأنه "مضاد" إلى اسم معرف "مضاد إليه" اشترط في التركيب أن تخللها مباشرةً "أداة التبعية" **של** "تبغيل" ، نظراً لأنها تعود على المضاف إليه وليس المضاف ، باعتبار أنها أداة للتبعية وليس للملكية .

בקרבת הזה **אבלנו את מפקד הפלוגה שלנו** ^(١)

في هذه المعركة خسرنا قائد الكتيبة التابعة لنا .
يتضح من خلال هذه التركيب أن المفعول المباشر الممثل في اسم العامل (أو اسم الفاعل) المفرد المذكر العاقل قد سبقته أداة المفعولية **את + מפקד** "قائد" برغم أنه نكرة، نظراً لنقاشه وظيفة "المضاف" ، التي تشكل النواة الرئيسية لوظيفة المفعول المباشر، على اعتبار أن الجملة تحتوى على مضاف إليه معرف وهو اسم الذات المفرد المؤنث بالمعرفة المتبع بادة التبعية **הפלוגה + של + לנו** ، "الكتيبة التابعة لنا" والتي جاءت بعد التركيب نظراً لأنها تعود على الضمير المتصل بها والذى بعد مجبيه عوضاً عن اسم آخر "مضاد إليه" يأتي بعد هذه الأداة وهو **האנשים + ואני** الرجال و أنا.

(١) נתן שם: סיטוריים, שם, עמ' 26.

١١ - أو أن يتركب المفعول المباشر من أحد ضمائر الإشارة للبعيد مثل **אוֹתוֹ**.....الخ ، الذي يعد مضافاً يشرط أن يليه اسم مضاف إليه ضمن تركيب الجملة الفعلية على أن تسبقه آدأة المفعولية " **את**" نظراً له **זה האָזֶן** الغابة تذكر بذلك الغابة.

היעדר ממקורו אותו יעד (١)

يتضح من تركيب المفعول المباشر **אוֹתוֹ+** **יעַד** " تلك الغابة" أنه مسيوق بأداة المفعولية، برغم أن المضاف إليه " **יעַד** " غابة" ، يعد نكرة، نظراً لأن نوأة هذا المفعول وهو المضاف يعد ضميراً اشارياً للبعيد.

١٢ - تدخل آدأة الوصل **אֲשֶׁר** " الذي أو التي" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر، على أن تسبقها آدأة المفعولية " **את**" و أن تتلوها باقى تركيب جملة أخرى متممة لها، وتكون في أن واحد هي نوأة المفعول المباشر للجملة الأولى باعتبار أنها مضاف و أن باقى التركيب تعد مضافاً إليه برغم أنها فعلية.

עֲשׂוּ אֲתָּא אֲשֶׁר עֲשׂוּ (٢)

يتضح من خلال تركيب الجملة المذكورة التي بدأت بالمسند الممثل في الفعل الماضي المسند إلى ضمير الجمع الغائبين **עֲשׂוּ** " فعلوا" ، والتي بعد فيها المسند إليه محدوفاً تقديرًا دل على نوعه الضمير المتصل في آخر الفعل، أن المفعول المباشر فيها **את+אֲשֶׁר עֲשׂוּ** بعد جملة فعلية أخرى تمثلت في آدأة المفعولية ثم المفعول المباشر الممثل في آدأة الوصل **אֲשֶׁר** " ما أو الذي" والتي تعد نوأة المفعول في الجملة الأولى ، باعتبارها مضافةً في دلالة المذكر أتمتها تركيب أخرى بعدها" مضاف إليه " ممثلة في الفعل الماضي **עֲשׂוּ** " فعلوا". وبذا لا يمكن الاستغناء عنها باعتبار أنها نوأة المفعول ، المتممة للجملة الأولى بعد هذا الضمير من ناحية و بإعتبار أنها المضاف الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من المضاف إليه في الجملة الثانية و التي تعد جميعها إخباراً للجملة الأولى من ناحية ثالثة .

(١) רפאל רופין: שליחות לטינית, משרד הבטחון, עמ' 292.

(٢): שם, עמ' 184.

١٣ - أو أن يتركب المفعول المباشر من أداة الملكية أو التبعية "שֶׁל'" التي تؤدي نواة المفعول المباشر باعتباره مضاف، على أن يليها ضمير متصل مضاف إليه كشرط أساسى من شروط تراكيبيها في الجملة الفعلية .
ההסתוריה והתחליכים המি�שבתים עשו את שליהם.^(١)

التاريخ والمراحل الفكرية صنعوا ما لديهم يتضح من التراكيب أن المفعول المباشر المسبوق بأداة المفعولية "את + שליהם" ما لديهم قد سبقته أداة المفعولية نظرا لأن المضاف المكون لنواة المفعول و الممثل في أداة الملكية "של'" قد تلاه ضمير متصل مضاف إليه ، والممثل هنا في ضمير الجمع المذكر الغائبين "הם" .
و يتضح الفرق بين هذه الأداة "של'" والأداة السابقة "אשר" في أن السابقة تعد في التراكيب أداة وصل مثل أداة الوصل "מה" الذي أو التي حيث يتبعها غالبا فعل يعد مضافا إليها و تكون هي المضاف ، بينما تعد الأداة "של'" أداة ملكية يتبعها ضمير مضاف إليه و تكون هي المضاف ..
٤ - أو أن يتركب المفعول المباشر من أداة الجمع النكرة "כל" كل أو جميع "المسبوقة بأداة المفعولية نظرا لأنها أداة نكرة مضاف ، على أن يليها مباشرة ضمير متصل مضاف إليه في آخرها عوضا عن اسم يمثل هذه بالإضافة .
ושלדו את כל תוכנו.^(٢)

يتضح من التراكيب أن المفعول المباشر "את + כל תוכנו" كل ضمونه يتركب من مضاف ممثل في أداة الجمع النكرة ، ومضاف إليه ممثل في اسم مضاف إليه متصل في آخره بضمير متصل يعود على الاسم ولذا سبق هذا التركيب أداة المفعولية كشرط من شروط تراكيب المفعول النكرة المعرف بالإضافة .

1) דפאל רופין: שליחות לטכניקה, משרד הבטחון, עמ' 202 .
2) שם, עמ' 87 .

التوزيع الموقعي لأنماط المفعول المباشر المعرف المسبوق بأدأة المفعولية "את"

يشكل التركيب اللغوي للمفعول المباشر المعرف المسبوق بأدأة المفعولية **את** عدة مواضع للتوزيع الموقعي ويكون النسق فيها كالتالي

(١) أما أن يتقدم المسند إليه على المسند ثم يليهما المفعول المباشر المعرف المسبوق بالأدأة **את**. فيكون النسق في الجملة الفعلية طبيعياً مسند إليه ثم مسند ثم مفعول

שדרות עצים נישואיהם עטרו את הרחובות הראשיים.^(١)

صفوف أشجار شامخة توجت الشوارع الرئيسية.

(٢) أو أن يتقدم المسند على المفعول المباشر المعرف المسبوق بالأدأة **את** فيكون وجود العنصرين اللغويين الفاعل والمفعول ضروري لمسند إليه مذوف تقديرًا. فيكون النسق في الجملة الفعلية مسند ثم مفعول.

אכתוב את המכתבים ביד.^(٢)

(٣) او أن يتقدم المسند إليه على المفعول المباشر المعرف المسبوق بأدأة المفعولية **את** على أن يليهما المسند الفعلى تتابلياً.

אנחנו את הפקיד שلنנו גמרנו.^(٣)

أننا فيما يخص المهمة الخاصة بنا أتمناها.

(٤) أو أن يتقدم المفعول المباشر المعرف المسبوق بأدأة المفعولية **את** على المسند لمسند إليه مذوف تقديرًا.

את כתיבת הספר תכננת.^(٤) كتابة الكتاب نظمتها (انا).

(٥) أو أن يتقدم المفعول المباشر المعرف المسبوق بأدأة المفعولية **את** على المسند ثم يليهما المسند إليه.

את הוועידה הכריע ראש הממשלה.^(٥)

فيما يخص المحادلة حسمها رئيس الحكومة.

(١) רפאל רופין: *שליחות לטנניקה*, משרד הבטחון, עמ' 230.

(٢) שם: עמ' 31.

(٣) נתן שחם: *סיפורים*: שם, עמ' 26.

(٤) רפאל רופין: *שליחות לטנניקה*, משרד הבטחון, עמ' 9.

(٥) שם: עמ' 63.

(٦) أو أن يتقدم المفعول المباشر المعرف المسبوق بأداة المفعولية **את** على المسند إليه ثم يليهما المسند ، إذا كانت الجملة استفهامية.

את מי זה מעוניין ؟ ^(١)

(٧) أو أن يتقدم المسند على المسند إليه ثم يليهما المفعول المباشر المعرف المسبوق بأداة المفعولية **את** نظراً لوجود أدلة الحضورية في أول التراكيب הרי و أن المسند إليه للمخاطب *

הרי מכיר אתה את האנשיים. ^(٢)

ها إنك تعرف الرجل .

(١) רפאל רופין: שליחות לטגניה, משרד הבטחון. עמ' 292

(٢) נתן שחם: סיפורים: שם, עמ' 26.

(*) من المعروف أنه إذا كان المسند إليه للمنكلم يكون متصلة مباشرة بأداة الحضورية فيقال "الريني" أو "הנגדי" هنذا ... إلخ .

مواضع حذف أداة المفعولية "את" من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر ذات المفعول المباشر

تحذف أداة المفعولية "את" من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول نكرة (غير مضاف إلى معرفة) ممثلاً ذلك في الحالات اللغوية الآتية:

١- تحذف أداة المفعولية "את" من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول اسم ذات نكرة.

לֹא רָאִיתִי יַלְד בּוֹכֶה. (١)

٢- تحذف أداة المفعولية "את" من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول اسم عددياً اعتيادياً نكرة.

לְקַח הַרְופֵּא שְׁתֵּי מְנוֹת. (٢)

٣- تحذف أداة المفعولية "את" من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول اسم جمع نكرة

אָנָּי צְרִיךְ דָּם. (٣)

٤- تحذف أداة المفعولية من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول اسم مكان نكرة.

אָנָּי מְכִיר מָקוֹם. (٤)

٥- تحذف أداة المفعولية "את" من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول اسم حدث نكرة. مع إمكانية أن يكون المفعول مطلقاً إذا كان اسم الحدث اشتتاقياً أساساً من نفس الفعل الواقع على المفعول حدثاً

אָנָּי נוֹסַע בְּסִיעוֹת. (٥)

(١) רפאל רופין: שליחות לטנטניקה, עמ' 165.

(٢) נתן שחם: ספרות: שם, עמ' 77.

(٣) שם: עמ' 44.

(٤) מושה גבעדי: קשר של שתיקה, שם, עמ' 84.

(٥) נתן שחם: ספרות: שם, עמ' 74.

٦- تُحذف أداة المفعولية **את** من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول اسم عامل نكرة.

אָסֵתֶר חִיפְשָׁה מַוְרָה אָהָר. ^(١) בستر بحثت عن مدرس آخر.

٧- تُحذف أداة المفعولية **את** من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول صفة نكرة أو حال.

כָּלָנוּ הַרְגְּשָׁנוּ צָעֵד. ^(٢) كلنا شعرنا " بالحزن".

٨- تُحذف أداة المفعولية **את** من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول ظرفًا للحال باعتبار أن الظرف بطبيعته يعد نكرة.

גַם אָנָחָנוּ נָעֲשָׂה כֵּךְ. ^(٣) أيضاً نحن نعمل هكذا.

٩- تُحذف أداة المفعولية **"את"** من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول أحد تركيب النفي المزدوج، الثاني في التركيب الأول و الأول في التركيب الثاني לא.....כלום " لم شيء" ، **שָׁוֹם....לֹא** "أي شيء ... لم

לא קרה כלום. ^(٤) لم يحدث شيئاً.

שָׁוֹם דָבָר לֹא קָרָה. ^(٥) أي شيء لم يحدث.

١٠- تُحذف أداة المفعولية **את** من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول هو ضمير الإشارة المؤنثة **זאת** " هذه".

עֲשִׂיתִי זָאת בְּעַצְמִי. ^(٦) فعلت ذلك بنفسي.

١١- تُحذف أداة المفعولية **"את"** من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول أي من الضميرين، إما الضمير المبهم **משהו** "شيء ما" لغير العاقل ، أو **"מיsha'** "شخص ما" للعقل.

אַנְתִּי צָרִיךְ מַשְׁהָוּ. ^(٧) إنني أريد شيئاً ما.

(١) רפאל רופין: *שליחות לטינוניקות*, עמ' 245.

(٢) נתן שחם: *סיפוריים*: שם, עמ' 30.

(٣) שם: עמ' 36.

(٤)(٥) שם: עמ' 30.

(٦) שם: עמ' 31.

(٧) שם: עמ' 42.

١٢ - تُحذف أداة المفعولية من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول أداة الوصل **מה** " ما أو مَا" والتي تأتي بدلالة "الذى أو التي تظرا لأنها فى حالة الإخبار.

אני יודעת היטב מה היה תרומתו של רפי למעמדנו בתניניקה. (١)

أنتى أعرف جيداً ماذا كان هدف رفي تجاه موقفنا في مدغشقر.

١٣ - تُحذف أداة المفعولية من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول الضمير المبهم **אייזהו** " + ما" **הוא שלח לה אייזהו שדר עם הגערה.** (٢)

إنه أرسل لها رسالة ما مع الشابة.

٤ - تُحذف أداة المفعولية من تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان المفعول الضمير المبهم **כלשהו** " أي شئ ما".
לא שדרתי כלשהו (٣)

٥ - تُحذف أداة المفعولية من تركيب الجملة الفعلية إذا كان المفعول مصدرياً *

הוא אוהב מWOOD לטיל. (٤) إنه يجب جداً التزمه.

٦ - تُحذف أداة المفعولية من تركيب الجملة الفعلية إذا كان المفعول ضميراً متصلًا بالفعل مباشرة
לא רק אני הזמנתי לבקר בישראל. (٥)

لست أنا فقط الذي دعوته لزيارة إسرائيل.

(١) רפאל רופין: **שליחות לתניניקה**, משרד הבטחון, עמ' 304.

(٢) מושחה גבעדי: **קשר של שתיקה**, שם, עמ' 90.

(٣) שם: עמ' 90.

(٤) נתן שם: **טיפוריים**, שם, עמ' 19.

(٥) רפאל רופין: **שליחות לתניניקה**, משרד הבטחון, עמ' 208.

(*) هذا التركيب "הזמןתיו" نادر الاستعمال في العربية الحديثة حيث أن الاستخدام الغالب يكون مع ضمير بالإضافة المتصل بأداة المفعولية **הזמןתיו+** أو **敦وتה**، أو أن يكون التركيب مع اسم مسبوق بأداة المفعولية يشكل معه المفعول المباشر ، كما جاء في السياق مثلاً في اسم العلم المفرد المذكر العاقل **ניראה** "نيره"

نتائج البحث

عن

أنماط المفعول المباشر

و شروط قبول وشروط حذف

أداة المفعولية "آت". في تراكيب العبرية الحديثة

- ١- أنماط المفعول المباشر و التراكيب التي تقبل أداة المفعولية "آت" والراكيب التي لا تقبل "آت" والراكيب التي يمكن أن تقبل أو لا تقبل "آت":

أولاً: تراكيب المفعول المباشر التي تقبل "آت" بصورة ضرورية :

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل أداة المفعولية "آت" بصورة ضرورية هي اسم العلم للعاقل وغير العاقل.

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل "آت" بصورة ضرورية هي صيغ الإشارة כהذا, אלה הؤلاء.

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل "آت" بصورة ضرورية هي الضمائر المتصلة אזהי, אותו ... الخ.

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل "آت" بصورة ضرورية هي أداة الوصل אשר "الذى أو الذى" باعتبارها نواة المفعول المباشر وببداية جملة أخرى متممة للراكيب الأولى.

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل "آت" بصورة ضرورية هي الضمير الانعكاسي المضاف إلى ضمير المتصل "עלמי נפשי" .

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل "آت" بصورة ضرورية هي أداة الملكية المضاف المتصلة بضمير متصل مضاف إليه "שלחתם لهم أو "לדיהם

ثانياً : تراكيب المفعول المباشر التي لا تقبل "آت" بصورة حتمية:

تراكيب المفعول المباشر التي لا تقبل "آت" بصورة حتمية هي ضمير الإشارة זאת "

تراكيب المفعول المباشر التي لا تقبل "آت" بصورة حتمية هي الضمير

المبهم **איזשהו** "أى شئ" والذي يتشرط أن يتلوه مضاد إليه متم للمفعول تراكيب المفعول المباشر التي لا تقبل "את" بصورة حتمية هي الضمير المبهم **כלשהו** "شئ ما" والذي يتشرط في تركيبه إما أن يستقل بذاته كمفعول مباشر أو أن يسبقه اسم ما مضاد على أن يقوم هذا الضمير بوظيفة المضاد إليه.

تراكيب المفعول المباشر التي لا تقبل "את" بصورة حتمية هي تراكيب النفي المزدوج الأولى قبل أداة النفي **שווה** **לא** ، و الثانية بعد أداة النفي **לא...כלום**.

تراكيب المفعول المباشر التي لا تقبل "את" بصورة حتمية هي ظرف الحال **כך** "هكذا".

تراكيب المفعول المباشر التي لا تقبل "את" بصورة حتمية هي الضمائر المبهمة **משהו** شئ ما، **מיישנו** شخص ما .

ثالثاً : تراكيب المفعول المباشر التي تقبل أو لا تقبل "את" بصورة حتمية

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل الأداة "את" في حالة المعرفة ولا تقبل "את" في حالة النكرة هي أسماء الذات أو أسماء أعضاء الجسم أو أسماء الجمع أو أسماء العدد الترتيبية **הראשון** الأول... الخ وهو الغالب (أما أسماء العدد الاعتيادية **אחד** واحد... الخ فهي النادرة في حالة المعرفة والغالبة في حالة النكرة).

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل أداة المفعولية "את" في حالة المعرفة ولا تقبل "את" في حالة النكرة هي أسماء العامل أو أسماء الحدث.

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل أداة المفعولية "את" في حالة المعرفة ولا تقبل "את" في حالة النكرة هي الصفات الاعتيادية أو الاست夸افية أو صفات النسب .

تراكيب المفعول المباشر التي تقبل أداة المفعولية "את" في حالة المعرفة ولا تقبل "את" في حالة النكرة هي الأداة **את מי** من التي تقبل **את** في حالة الاستفهام، وتراكيب الأداة "מהما" أو الذي "القائمة بوظيفة المفعول المباشر في الجملة الفعلية و التي تقبل "את" في حالة الإبار .

(٢) شروط و مواضع قبول أداة المفعولية "أَتْ" و شروط و مواضع حذف أداة المفعولية "أَتْ"

من تراكيب المفعول المباشر

أولاً : شروط و مواضع قبول أداة المفعولية "أَتْ" ضمن تراكيب المفعول المباشر :

(١) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولية "أَتْ" قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول "اسم علم" مذكر أو مؤنث للعاقل أو لغير العاقل.

(٢) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولية "أَتْ" قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول اسماء المذكورة سواء كان "اسم ذات" معرف أو "اسم من أعضاء الجسم" معرف أو اسم جمع معرف أو "اسم عددي ترتيبى" معرف غالباً أو إسم عددي احتيادي معرف نادراً أو "اسم عامل" معرف أو "اسم حدث" معرف.

(٣) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولية "أَتْ" قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول "صفة احتيادية" أو "صفة اشتتاقيّة" معرفة بالهاء أو كانت هذه "الصفة للنسبة" سواء للمفرد أو الجمع بنوعيهما مذكر ومؤنث.

(٤) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولية "أَتْ" قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول اختصارات لعناصر لغوية إسمية معرفة بالهاء أو أسماء علم مختصرة مثل "أَرْدَاه" بـ الولايات المتحدة الأمريكية.

(٥) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولية "أَتْ" قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول أي من "ضمائر الإشارة" المذكورة "هُوَ" "هَذَا" ، "أَلَّا" "هُوَإِ" فقط.

(٦) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولية "أَتْ" قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول "اداة الجمع" المعرفة "كُلُّ" الكل أو الجميع.

- (٧) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولة ﴿أـ﴾ قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول ضميراً متصلة بأداة ﴿أـ﴾ ، سواء كان هذا الضمير للمفرد أو الجمع بنوعيهما مذكر ومؤنث.
- (٨) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولة ﴿أـ﴾ قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول ضمير الإشارة للبعد ﴿أـ﴾ + " الذي يشترط في تركيبه أن يتلوه اسم مشار إليه .
- (٩) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولة ﴿أـ﴾ قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول جملة مبدهة بأداة الوصل ﴿أـ﴾ " الذي أو التي " والتي يمكن أن تتلوها باقي تراكيب الجملة الأخرى المتتممة لها، وتكون هذه الأداة في آن واحد هي نواة المفعول المباشر للجملة الأولى .
- (١٠) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولة ﴿أـ﴾ قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول الضمير الانعكاسي " عازم " الخ " نفسي " ، المعرف بالإضافة إلى ضمير متصل في آخره ، و العائد على الفاعل الحقيقي في الجملة .
- (١١) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولة ﴿أـ﴾ قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول المباشر أداة الملكية " لـ " المضافة إلى ضمير متصل مضاف إليه .
- (١٢) تقبل تراكيب الجملة الفعلية أداة المفعولة ﴿أـ﴾ قبل تراكيب المفعول المباشر المعرفة إذا كان هذا المفعول أداة الجمع التكارة " كل " كل المضافة إلى اسم مضاف إليه أو ضمير متصل عوضاً عن الاسم .

ثانياً : شروط و مواضع حذف أداة المفعولية "אֲתָּה" من تركيب المفعول المباشر

لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر النكرة غير المضاف إلى معرفة إذا كان هذا المفعول أي من التراكيب اللغوية الآتية :

- (١) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول اسم ذات نكرة .
- (٢) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول اسماء الجسم نكرة .
- (٣) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول اسم حدث نكرة.
- (٤) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول اسم عامل نكرة .
- (٥) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول صفة نكرة سواء كانت صفة اعتيادية أو اشتقاقية أو كانت صفة نسب للمفرد أو الجمع بنوعيهما منكر ومؤنث .
- (٦) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول ضمير الإشارة المؤنثة "את" هذه .
- (٧) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول ضمير متصل بالفعل مباشرة .
- (٨) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول الضمير المبهم "משה" - " شيء ما " أو الضمير المبهم "מייש" - " شخص ما " .
- (٩) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول ظرف الحال "הַזֶּה" هكذا .
- (١٠) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول تركيب النفي المزدوج التالي للأداة في الأولى و السابق لها في الثانية לא...כלום , שום....לֹא .
- (١١) لا تدخل أداة المفعولية "אֲתָּה" ضمن تركيب الجملة الفعلية ذات المفعول المباشر إذا كان هذا المفعول الضمير "יזיש" - " أي شيء " أو الضمير كلש"ו . " شيء ما " .

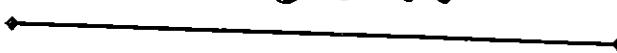
التصنيفات :

أولاً : إنه من خلال القواعد اللغوية التي استنتجتها الباحثة في هذا البحث عن أنماط المفعول المباشر من ناحية وشروط مواضع ، وشروط حذف أداة المفعولية في الجملة الفعلية في العبرية الحديثة من ناحية أخرى فإنه يجب تداولها تطبيقاً في حقل التراكيب اللغوية للعربية الحديثة والتي تبلورت في :

- ١- استنتاج الباحثة عدد (١٠) عشرة قواعد لغوية تخص كيفية استخدام أنماط المفعول المباشر المعرفة في الجملة الفعلية في العبرية الحديثة سواء كانت المعرفة بالعلم أو بهاء التعريف .
- ٢- استنتاج عدد (١٤) أربع عشرة قاعدة لغوية تخص أنماط المفعول المباشر التكراز المضاف إلى معرفة أي المفعول التكراز المعرف بالإضافة .
- ٣- استنتاج عدد (٣) ثلات قواعد لغوية شاملة توضح حالات قبول أداة المفعولية وحالات عدم قبول أداة المفعولية ، وحالات قبول أو عدم قبول أداة المفعولية ضمن تراكيب المفعول المباشر .
- ٤- استنتاج عدد (١٢) اثنتا عشرة قاعدة لغوية لمواضع قبول أداة المفعولية قبل تراكيب المفعول المباشر .
- ٥- استنتاج عدد (٦) ست عشرة قاعدة لغوية لمواضع حذف أداة المفعولية من تراكيب المفعول المباشر .

ثانياً : إنه من خلال الاستنتاجات العلمية المبنية عن كيفية استخدام أداة المفعولية فيما يخص مواضع التراكيب ومواضع الحذف في العبرية الحديثة يوصي بأن تسجل هذه الاستنتاجات في أرشيف اللغويات العبرية لحفظها ، لأن العبرية الحديثة تعمل الآن على حذف أداة المفعولية من التراكيب اللغوية كلية ، لتساوى الجملة الفعلية بعد حذف هذه الأداة على المستويين المعرفة والنكرة على حد سواء . وعليه تكون هذه النقطة العلمية قد حفظت لهذه الأداة موقعها المتداول بفترة ليست بوجيزة في هذه اللغة العبرية الإسرائيلية . وإن لها جذور لغوية من فترة أطول قد استخدمت فيها كثير من تراكيب العبرية القديمة أيضاً قبل هذا الاستخدام لها في العبرية الإسرائيلية .

قائمة المصادر والمراجع و الرسائل العلمية



(١) : قائمة المصادر والمراجع العربية و الرسائل العلمية :

أولاً: المصادر:

- ١- بن يعيش : شرح المفصل الزمخشري - ج ١ - عالم الكتب -
ببيروت ، د. ت.

ثانياً: المراجع :

- ١- ستيفن اولمان: دور الكلمة في اللغة - ترجمة : كمال محمد بشر -
مكتبة الشباب - القاهرة ، ١٩٨٧ ،
- ٢- ليونز جون : اللغة و علم اللغة - ترجمة مصطفى التونسي - ج ٢ -
دار النهضة العربية ، القاهرة ، ١٩٨٨ م

ثالثاً: الرسائل العلمية :

- ١- محاسن حسن أحمد : الجملة الفعلية في اللغة العربية الحديثة -
رسالة دكتوراة غير منشورة كلية الآداب
جامعة القاهرة - ١٩٩٩

(٢) : قائمة المصادر والمراجع العربية :

أولاً: المصادر:

- ١- אברהם בן שושן: המילון העברי המרוכז - הוצאת קריית-ספר
בע"מ, ירושלים 1981 ,
- ٢- מושה גבעדי: קשר של שתיקת, ירושלים, 1993 ,
- ٣- נתן שחם: סיפורים, המחלקה לחינוך ולתרבות בחולה של
ההתדרות הציונית העולמית, ירושלים, 1984
- ٤- רפאל רופין: שליחות לטכניקת, משרד הבטחון. ההוצאה
לאור, ישראל 1986 ,

ثانياً: المراجع:

- ١- أبراهام ابن شوشن: תקציר הדקדוק והתחביר, הוצאת קריית-ספר בע"מ, ירושלים, תשל"ד
- ٢- שאול ברקל: דקוק עברי מודרג - דרגה "ב" – הוצאת ראוון. מס בע"מ, ירושלים, 1966.
- ٣- יצחק צדקה: תחביר המשפט - בית ההוצאה של הטהירות הפטודגנטים של האוניברסיטה העברית-ירושלים, 1977.
- ٤- יצחק צדקה: תחביר העברית בימינו: הוצאת קריית-הספר בע"מ, ירושלים, 1981.
- ٥- יצחק פרק: הທביר הלשוני העברי. יחידה 2. הוצאה מסודה. ת"א, תשל"א.

(٣) : قائمة المصادر والمراجع الانجليزية:

أولاً: المصادر:

- Munir Baalbaki : AL Mawrid , Amodern English ; Ardbic dictionary, 16th ed , Beirut , 1982,
- ثانياً : المراجع:
1. Abrahem S. Helkin : 201-Hebrew verbs-volume conjugated in all the forms , Woodbury, New York, 1970.
 2. Rosin .H : Contemporary Hebrew, London, 1977

(٤) : قائمة المصادر و المراجع الفرنسية:

أولاً : المصادر:

- 1 -Berty T.A tkins et d'autres : LeRobert & Collins ,
Dictionnaire Francais – Anglais ,
Anglais –Francais , Societe du Nouveau
Titre , Paris , 1984 .
 - 2-Jean du bois: Dictionnaire de linguistique,
larousse paris, 1973.
- ثانياً : المراجع:
- 1-Cohen. D : Grammaire Del" hebreu vivant
,presse universitaire de
france,larousse,Paris,1986
 - 2 -Helmslev. L: le language,Une introduction
augmentale de degree
linguistique , Paris,1971 .
 - 3-Lyons. J: Linguistique historique et
Linguistique generale, larousse ,Paris
1970,
 - 4- Martinet. A: Syntaxe Generale' Armand
collin, Paris, 1985,
